

may be used to mark plurality, repeated action, intensiveness, diminution etc.³.

E.g.: /kl-kilx/ *They are hands*.

/s-l-lwīlc/ *She's the little niece*.

A plausible explanation for this reduplication may be obtained by examining similar phenomena in other (including non-Indian) languages. A nice Indoeuropean parallel is provided by Hittite where reduplication is fairly common in the noun⁴. Kronasser stresses the reduplication in body parts as belonging to the emotional sphere: *sisai* 'tooth' (?), *kalulupa(nt)*- 'finger', *lala*- 'tongue' etc. As other semantic fields of this sphere he mentions nature events (cf., e.g., *harsi-harsi*- 'thunderstorm') and musical instruments (cf., e.g., *kalkaturi*). Cases with animals involved (representing the majority of the above cases from Colville) are found, too: *kallikalli*- 'falcon', *kakkapes* (an animal), *akuwakuwa*- 'frog'. If, then, 'unanalyzable' reduplication in Colville is accounted for along the Hittite line, it must have taken place because of the emotions associated with the lexical items listed — if not onomatopoeic formation, especially in the case of the animals (cf. English *cuckoo*, German baby-talk *Piep-Piep* 'bird'), can be posited (cf. also the imitative examples *kaskaf* 'bluejay' and *k'ik'ak* 'crow' in Sapir's material from Comox⁵, another Salishan language). Another explanation can be derived from the study of Polynesian where reduplication may be used in the formation of metaphors; cf., e.g., the Hawaiian fish name *Lau wili-wili nuku-nuku* 'oi-oi' 'the wili-wili leaf with the sharp nose = The Long Nosed Butterfly Fish'. Therefore, in preparing his final view of the language — the present sketch just representing a working paper —, Mattina well might incorporate the suggestion(s) given here.

³ Mattina, 61—65.

⁴ Cf. J. Friedrich, *Hethitisches Elementarbuch*, I. Heidelberg 1960, 42; H. Kronasser, *Vergleichende Laut- und Formenlehre des Hethitischen*, Heidelberg 1956, 138—139; E. H. Sturtevant und E. A. Hahn, *A Comparative Grammar of the Hittite Language*, I, New Haven 1951, 68.

⁵ Cf. M. Swadesh, *Salish Phonologic Geography*, in *The Origin and Diversification of Language* (edited by Joel Sherzer), London 1972, 309.

WŁODZIMIERZ ZAJĄCZKOWSKI

REGIONALE ETHNONYME IM KARAIMISCHEN

Als regionale Ethnonyme sind in diesem Aufsatz die Namen und Spottnamen für einige Völker bei den Karaimen zu betrachten.

Die Karaimen von Troki nennen ihre nächsten Nachbarn — Polen *Esav* 'Pole', *Esavka* 'Polin'. Es stammt vom hebräischen *Esaw* — Namen des ältesten Sohnes des biblischen Isaaks.

Außerdem sind auch die Bezeichnungen *Leχ*, *Laχ*, *Łaχ* gebraucht.

Für die Benennung der Russen kommt im Karaimischen ebenso wie in anderen Türkssprachen das Ethnonym *Orus* 'Russe' und mit dem Suffix Feminini *-ka Oruska* 'Russin' vor.

Die Tataren werden von den Karaimen *Tatar* genannt. Als ihr Spottname ist *Atbašli* 'mit Pferdekopf (versehen)' bekannt.

Für die Bezeichnung der Juden verwendet man im Karaimischen hebräisches Wort *Rabban* 'Jude' und mit Suffix Feminini *-ka Rabbanka* 'Jüdin'. Als Spottnamen sind *mačī* 'Katze' (für Juden), *mačička* (für Jüdin) gebraucht.

Die Deutschen erhalten den Namen — *Ńemič* und hebr. *Aškenaz*. Für die Litauer gibt es Ethnonym *Lipka*, das von der krimtatarischen und türkischen *Lipka* deformierten Bezeichnung für Litauen stammt. Im alltäglichen Gebrauch kommt dagegen *Tilsis* 'stumme' vor, weil die litauische Sprache ganz unverständlich für deren Nachbarn ist.

Die Zigeuner sind *Kara-el* 'schwarzes Volk' genannt. Eine wichtige Rolle im kulturellen Leben der Karaimen hat die Bibel gespielt, die viel verschiedene Angaben geliefert hat. Ebenso hat man in der Ethnonymie für einige Völker grosse Menge von Namen aus dem Alten Testament entlehnt. Als Beweis können die hebräischen Formen dienen, zu denen karaimische Adjektivsuffixe angefügt sind.

Die Ägypter werden von den Karaimen als *Micrili* bezeichnet von hebr. *Micri* 'Ägypten', Chaldäer — *Kasdimli* hebr. *Kasdim*, Meder — *Madaĵli* hebr. *Madaĵ*, Hethiter — *Xitili* hebr. *Hiti*, Amoriter — *Emorili* hebr. *Emori*, Araber — *Aravli* hebr. 'Aravi, Muhammedaner — *Išmael eli* 'Ismaels Volk' hebr. *Jišmael*, Griechen — *Javan* hebr. *Jawan*, Beduinen — *Midbarēi* hebr. *midbar* 'Wüste' + -ēi Suffix der Berufsbezeichnung.

Bei den Karaimen von Halitsch (Halicz) finden wir folgende Ethnonyme: für die Russen — *Kemec*, für die Juden — *Čufut* und Spottname *Kutur* 'Grind', was scheint ein Abklatsch von poln. *parch* zu sein.

Die Karaimen von Halitsch nennen die Neger *Kara guflu* 'mit schwarzem Körper' (*kara* 'schwarz', hebr. *guf* 'Körper').

Die Karaimen von Krim in der Stadt Eupatoria bezeichnen dortige Tataren — *Nogajlar* 'Nogaier', in Teodosia — *Tatarlar*. In Baghtschesarai tragen hiesige Tataren den Namen *Musulmantar* 'Muhammedaner' und die Steppentataren — *Nogajlar*.

Die Krimkaraimen nennen die Russen — *Kazak*, die Griechen — *Urum*, die Armenier — *Ermeni*, die Juden — *Čufut*.

Wie es aus dem angeführten Material ersichtlich ist, liefert die regionale Ethnonymie viel Interessantes für Ethnographie, Geschichte und Kultur.

COMPTE — RENDUS

ZDZISŁAW J. KAPERA

PROBLEMS OF ANCIENT CYPRUS
INPROCEEDINGS OF THE 1ST INTERNATIONAL
CONGRESS OF CYPRIOT STUDIES

In vol. XII, 1970, pp. 349—352 of the *Folia Orientalia* I have reviewed the special issue of the *Cyprus To-Day* prepared on the occasion of the 1st International Congress of Cypriot Studies held in Nicosia in 1969. I can now present, with great pleasure, the first volume of the published results of the work of Ancient Section of the Congress. It has been edited by V. Karageorghis and A. Christodoulou from the Cypriot Department of Antiquities *. The other volumes on the medieval and modern periods also appeared.

The volume under review contains in the first part the official addresses of the first day of the Congress (April 14th, 1969), and in the second part 39 papers read or offered to the Congress. Most of them deal with the archaeology and history of ancient Cyprus, but some are connected with philology and philosophy.

The official materials of the opening of the Congress cover pp. V—XXV. At the beginning we can find the address of His Beatitude the President of the Republic Archbishop Makarios in which he congratulated the Society of Cypriot Studies on organising the Congress and welcomed 360 scholars from 24 countries. He said that *the participation in this congress of a large number of scientists from many countries is evidence of the interest which Cyprus arouses from the historic, the archaeological, the ethnological, the cultural and from other aspects. With an eight-thousand-year history, monuments of an ancient civilisation and evidence of an evenful historical course and evolution, this island offers indeed many fields for research and study.* He expressed his hope that the studies, papers and communications will constitute a profoundly serious and valuable contribution to Cypriot research.

H. E. Dr. Constantinos Spyridakis, then Minister of Education

* ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΚΥΠΡΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ (ΔΕΥΚΩΣΙΑ, 14—19 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1969), ΤΟΜΟΣ Α', ΑΡΧΑΙΟΝ ΤΜΗΜΑ, Ed. by V. Karageorghis and A. Christodoulou, Nicosia 1972, small 4°, pp. XXV, (2), 288, and XXXVII pls. Published by the Society of Cypriot Studies. On sale by Zeno Booksellers and Publishers, London. Price: £. 10. 50 p.